



**Державна установа «Інститут
громадського здоров'я
ім. О.М. Марзєєва Національної
академії медичних наук України»**



ЗАТВЕРДЖЕНО

Вченою радою ДУ «ІНСТИТУТ ГРОМАДСЬКОГО
ЗДОРОВ'Я ім. О.М. МАРЗЄЄВА НАМН УКРАЇНИ»

Протокол № 2 від 14.03.2023р.

Введено в дію наказом директора
від 24.06.2023р №1д/29

Робоча програма

Навчальної компоненти

«Методика підготовки наукових праць англійською мовою»

Галузь знань:	22 Охорона здоров'я
Освітньо-науковий рівень:	Доктор філософії
Спеціальність:	222 Медицина
Освітньо-наукові програми:	«Медицина. Гігієна та професійна патологія»
Вид:	Основна
Кількість кредитів ЄКТС:	1
Кількість змістовних модулів:	3
Форма контролю:	залік
Мова навчання:	українська
Форма навчання:	денна очна

Робочу програму навчальної дисципліни «Методика підготовки наукових праць англійською мовою» розроблено на основі освітньо-наукової програми, навчальних планів підготовки здобувачів вищої освіти третього освітньо-наукового рівня доктор філософії для спеціальності «Медицина» спеціалізації «Гігієна та професійна патологія» та відповідних нормативних документів.

Автор програми:

- Коблянська Алла Володимирівна - завідувачка відділом супроводу державних програм та міжнародних зав'язків Державної установи «Інститут громадського здоров'я ім. О.М. Марзєєва Національної академії медичних наук України», кандидат медичних наук
- Бузинний Михайло Георгійович - завідувач лабораторією радіаційного моніторингу Державної установи «Інститут громадського здоров'я ім. О.М. Марзєєва Національної академії медичних наук України», доктор біологічних наук

Опис навчальної дисципліни

Дисципліна «Методика підготовки наукових праць англійською мовою» є важливою складовою частиною професійної підготовки наукових спеціалістів. Курс забезпечує теоретичне підґрунтя для формування компетентностей, передбачених у профілі здобувача освітньо-наукового ступеня «доктор філософії»; його вивчення сприяє оволодінню практичними навичками викладення результатів власних досліджень в наукометричних виданнях та представлення своєї роботи на міжнародному рівні тощо. Робоча програма навчальної дисципліни «Методика підготовки наукових праць англійською мовою» розроблена відповідно до Закону України «Про вищу освіту», Положення про підготовку докторів філософії та докторів наук ДУ «ІНСТИТУТ ГРОМАДСЬКОГО ЗДОРОВ'Я ім. О.М. МАРЗЄВА НАМН УКРАЇНИ», освітньо-наукової програми здобувачів ступеня доктора філософії на третьому освітньо-кваліфікаційному рівні галузі знань 22 «Охорона здоров'я», спеціальність «Медицина» спеціалізація «Гігієна та професійна патологія» та відповідних нормативних документів.

Метою дисципліни є формування в здобувачів професійних знань та вмінь з написання, оформлення та викладення результатів виконаної науково-дослідної роботи (наукова стаття, тези) іноземною мовою в процесі їх підготовки до публікації у вітчизняних та зарубіжних англомовних виданнях.

Завданнями вивчення навчальної дисципліни є:

- формування системи знань, професійних умінь і практичних навичок стосовно викладання результатів власних досліджень та представляти їх у вигляді наукових публікацій англійською мовою у відповідності до норм академічного писемного мовлення.
- ознайомлення з міжнародними стандартами викладення витриманих у медико-біологічному дослідженні норм етики і біоетики
- ознайомлення з міжнародними стандартами дотримання правил академічної доброчесності в підготовці і представленні результатів наукових досліджень,
- ознайомлення з критеріями та інструментами добору наукових журналів для опублікування результатів виконаної науково-дослідної роботи, просування отриманих нових знань.

Згідно з вимогами освітньо-наукової програми дисципліна забезпечує набуття здобувачами вищої освіти ступеня доктора філософії компетентностей:

Загальні науково-освітні компетентності.

- Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.
- Здатність працювати в міжнародному контексті.

- Здатність презентувати проміжні і кінцеві результати власних наукових досліджень на різних рівнях як вітчизняної, так і зарубіжної наукової та експертної спільноти.

- Здатність до обміну науковим досвідом із світовим науковим товариством на засадах академічної доброчесності.

Спеціальні (фахові) компетентності

- Здатність усно і письмово презентувати та обговорювати результати наукових досліджень та/або інноваційних розробок українською та англійською мовами, глибоке розуміння англомовних наукових текстів у сфері охорони здоров'я.

- Здатність ініціювати, розробляти і реалізовувати комплексні інноваційні проекти в сфері охорони здоров'я та дотичні до неї міждисциплінарні проекти, лідерство під час їх реалізації.

Результати навчання.

ПРОГРАМНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ (в сукупності з іншими освітніми компонентами):

ПРН01. Здатність формулювати і розв'язувати комплексні наукові та науково-прикладні питання у сфері гігієни та позиціонувати отримані результати своїх досліджень у світовому науковому просторі.

ПРН02. Здатність виявляти нові тенденції розвитку вітчизняної і світової науки (фахової галузі) і критично оцінювати їх потенціал.

ПРН03. Здійснювати планувати та здійснювати наукове дослідження у відповідності до сформульованих гіпотез, цілей і завдань згідно з принципами логіки наукового пізнання.

ПРН05. Усно і письмово представляти результати власного дослідження українською та англійською мовами до уваги фахового наукового товариства.

ПРН06. Здатність готувати і власноруч редагувати наукові тексти різних жанрів та розміщувати їх у вітчизняних і зарубіжних наукометричних виданнях.

ПРН07. Навички участі в спільних з іншими суб'єктами освітньо-наукової діяльності наукових проєктах, а також у публічних наукових дискусіях, у т.ч. з обговорення теми власного наукового дослідження (українською та англійською мовами).

ПРН08. Застосовувати сучасні інструменти і технології пошуку, оброблення та аналізу інформації, зокрема, статистичні методи аналізу даних великого обсягу та складної структури, спеціалізовані бази даних та інформаційні системи.

ПРН10. Здатність працювати в якості гігієніста-практика в сфері превентивної медицини.

ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ З ДИСЦИПЛІНИ:

В кінцевому результаті опанування дисципліни аспірант повинен **знати** :

- особливості підготовки наукових праць для публікації у вітчизняних та зарубіжних англомовних виданнях;
- обробки великого обсягу іншомовної інформації з метою підготовки реферату;
- оформлення заявок на участь у міжнародних конференціях;
- написання робіт іноземною мовою для публікації в зарубіжних журналах.

Аспірант повинен **вміти**:

- дотримуватись міжнародних стандартів і використовувати сучасні електронні технології при підготовці наукових праць до публікації у вітчизняних та зарубіжних англомовних виданнях
- коректно формувати метадані наукових праць, структуру статті та тез, кваліфіковано робити аналітичний огляд літератури з використанням сучасних бібліографічних і реферативних баз даних, наукометричних інтернет-платформ,
- відбирати сучасні методи досліджень, адекватні для вирішення завдань дослідження, коректно надавати статистичний опис отриманих результатів,
- викладати дотримані норми біоетики при виконанні дослідження,
- кваліфіковано надавати опис отриманих результатів та їх обговорення,
- дотримуватись норм етики та академічної доброчесності,
- обирати наукові журнали для опублікування результатів виконаної науково-дослідної роботи та просувати результати своїх досліджень.

Міждисциплінарні зв'язки. Вивчення навчальної дисципліни “English Academic Writing” здійснюється, коли аспірантом набуті відповідні знання з основних базових дисциплін на II рівні вищої освіти, а також дисциплін «Усна і письмова комунікація державною та іноземною мовами професійного спілкування», «Етика, біоетика та академічна доброчесність» та сприяє формуванню у аспіранта іншомовної компетентності, завдяки якій він має можливість користуватися міжнародними англомовними ресурсами.

Програма навчальної дисципліни.

Навчальний матеріал дисципліни складається з одного модуля. Засвоєння матеріалу контролюється проведенням заліку.

Для вивчення навчальної дисципліни «Методика підготовки наукових праць англійською мовою» передбачено 30 годин (1 кредит ЄКТС).

Тема 1. Наукова стаття: принципи написання та шлях від рукопису до прийняття. Буде розглянуто основні принципи написання наукової публікації, детально обговорено структуру статей та тез, принципи написання, розглянуто концепт наукової

статті, її оформлення, створення назви статті, загальні риси english for academic purposes (EAP).

Тема 2.

Робота з науковою інформацією засобами веб-інтерфейсу і клієнт-серверних систем управління електронними базами даних бібліотечних фондів і нумерологічних платформ (Medline, Pubmed, Scopus, Web of Science, Embase, e-library та ін.), пошукових комп'ютерних технологій (Google).

Тема 3.

Наукові публікації. Методичні підходи до подання результатів наукової роботи. Висвітлення отриманих даних в міжнаукових наукометричних виданнях. Презентація з наглядною інформацією.

Структура навчальної дисципліни

Назва змістовних модулів і тем		Кількість навчальних годин			
		всього	лекцій	семінарів / практичних	самостійних
1	2	3	4	5	6
1	Наукова стаття: принципи написання та шлях від рукопису до прийняття	10	2	2	6
2	Робота з науковою інформацією засобами веб-інтерфейсу	10	2	2	6
3	Наукові публікації. Методичні підходи до подання результатів наукової роботи. Висвітлення отриманих даних в міжнаукових наукометричних виданнях. Презентація з наглядною інформацією.	10	2	2	6
Усього навчальних годин		30	6	6	18

Теми практичних/семінарських занять

№	Назва теми	Кількість годин
1	Бібліографічний опис джерел.	2
2	Сучасний стан розвитку галузі за темою дисертаційного дослідження: аналіз літературних джерел	2

3	Елементи звіту про дослідження. Презентація результатів дослідження.	2
---	--	---

Самостійна робота складається з написання есе або рефератів за темами:

№	Назва теми	Кількість годин
1	Академічні контакти і самопрезентація. Написання резюме	3
2	Принципи організації інформаційної наукової екосистеми	3
3	Публікації в англійськомовних міжнародних академічних журналах.	3
4	Написання реферату. Описання дослідження. Огляди літератури.	3
5	Методичні рекомендації для авторів публікацій. Структура статті. Обробка інформації.	3
6	Написання Вступу та Висновків наукової статті.	3

Індивідуальні заняття

Індивідуальні заняття навчальним планом не передбачені.

Методи навчання

Видами навчальної діяльності аспірантів навчальною програмою передбачені: лекції, семінарські заняття, практичні заняття, самостійна робота. Викладач обирає форму практичного заняття – семінар або практична робота, залежно від поточних умов, потреб навчальної та науково-дослідної діяльності аспіранта.

Успішність навчання значною мірою залежать від вмотивованості аспіранта, педагогічної майстерності викладача та вибору метода навчання. З метою підтримання вмотивованості аспіранта та стимулювання навчально-пізнавальної діяльності здобувачів вищої освіти під час вивчення дисципліни застосовуються такі методи і технології навчання: пояснювально-ілюстративний метод при викладенні лекцій, метод проблемного викладення, проблемна дискусія на семінарських заняттях, дослідницький метод, робота в малих групах, мозкова атака, презентація на практичних заняттях, написання письмових робіт та отримання знань у неформальній освіті при самостійній роботі та інше.

Методи контролю.

Підсумковий контроль здійснюється у формі заліку.

Оцінювання навчальних досягнень здійснюється за 200-бальною (рейтинговою) шкалою ЕКТС (ЕСТБ), національною 4-х бальною шкалою («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно») і вербальною («зараховано», «незараховано») системами.

Оцінювання опанування тем здійснюється в балах відповідно до таблиці.

Поточне оцінювання та самостійна робота			Сума
T 1	T 2	T 3	

66,6	66,7	66,7	200
------	------	------	-----

Поточний контроль здійснюється на кожному практичному занятті відповідно до конкретних цілей теми. Оцінка за кожне практичне заняття з дисципліни є комплексною, включає контроль теоретичної, практичної та самостійної підготовки, виставляється викладачем за традиційною чотирибальною шкалою («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно») та заноситься в журнал успішності.

На останньому практичному занятті проводиться перерахунок балів середнє арифметичне (СА) оцінок за традиційною шкалою, округлене до 2 (двох) знаків після коми, що ділиться на максимальну традиційну оцінку, а саме “5”, і множиться на максимальний бал за поточну навчальну діяльність, а саме 200 (максимальна кількість балів за дисципліну становить 200 балів) за формулою:

$$\frac{CA}{5} \times 200$$

Традиційна оцінка «2», в будь якому варіанті відповідає 0 балів та при загальному підрахунку не включається в СА. Підсумкова оцінка в балах, за національною шкалою та шкалою ECTS, заноситься до журналу успішності, наприклад, так: 92/Відм./А, 87/Добре/В, 79/Добре/С, 68/Задов./D, 65/Задов./E тощо.

Підсумкова оцінка з дисципліни заноситься до академічної довідки про виконання освітньо-наукових програм на підставі суми балів за обидва модулі за шкалою ECTS у вигляді «зараховано» чи «незараховано» відповідно до таблиці.

Таблиця відповідності між національною шкалою оцінювання та шкалою ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		екзамен	залік
90-100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
75-81	C	задовільно	
66-74	D		
60-65	E		
0-59	FX	Незадовільно з можливістю повторного складання	Не зараховано з можливістю повторного складання

Навчально-методичне, інформаційне та матеріально-технічне забезпечення програми.

Для забезпечення реалізації робочої програми та відповідно до потреб освітньо-наукової діяльності аспірантів використовуються державні стандарти освіти, навчальні плани, освітньо-наукова програма, тематичні плани лекцій, практичних занять та самостійної роботи, методичні рекомендації, підручники, посібники, нормативно-правові акти вітчизняні та міжнародні, інструктивно-методичні матеріали тощо.

Для проведення лекційних занять використовуються мультимедійні

проектори, для проведення інформаційного пошуку та обробки результатів є комп'ютерна техніка та відповідне програмне забезпечення, необмежений відкритий доступ до Інтернет-мережі.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна (базова):

1. KATHY COX, DAVID HILL English for Academic purposes. Students book. 2ND EDITION
2. English for Academics. Book 1.- Cambridge University Press, 2014. – 175 p.
- 3.. English for Academics. Book 2 / Svetlana Bogolepova, Vasiliy Gorbachov, Olga Groza, etc. – Cambridge University Press. 2015. – 171 p.
4. Яхонтова Т.В. Основи англомовного наукового письма: Навч.посібник для студентів, аспірантів і науковців. /Т.В. Яхонтова. – Вид.2-ге. – Львів: ПАІС, 2003. – 220с.
5. Beaumont D. English Grammar. The Heinemann ELT English Grammar / D.Beaumont, C. Granger. – К.: Методика, 2000.
6. Eastwood J. Oxford Practice / Grammar Eastwood J. – Oxford: Oxford University Press, 1997. – 334 p.
7. Longman Business English Dictionary/ Pearson Education Limited, 2000.
8. Michael McCarthy, Felicity O`Dell. Academic Vocabulary in Use. - Cambridge University Press.
9. Murphy R. English Grammar in Use / R. Murphy. – Cambridge University Press, 2003.
10. Murphy R. English Grammar in Use. A self-study reference and practice book for intermediate students / R. Murphy. – Cambridge: Cambridge University Press, 1988. – 328 p.
- 11/ Ділова англійська мова : навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. / О. П. Биконя. – Вінниця: Нова Книга, 2010. – 312 с.
12. Т.В. Лютий, О.С. Денисова, Кубатко О.В., Академічне письмо та оприлюднення наукових результатів : Навчальний посібник. - Суми. СумДУ, 2019. - с. 604.
13. Stephen Bailey, Academic Writing. A Handbook for International Students. 5th Edition. - Routledge Taylor & Francis Group. - 2018. p. - 344.
14. Mary Renck Jalongo, Olivia N. Saracho Writing for Publication Transitions and Tools that Support Scholars' Success, - Springer International Publishing Switzerland, 2018. - p. 324.
15. Mike Markel, Practical Strategies for Technical Communication. - Boston, MA, Bedford St. Martin's, 2018. - p. 560.

Допоміжна:

1. Beaumont D. English Grammar. The Heinemann ELT English Grammar / D.Beaumont, C. Granger. – К.: Методика, 2010.
2. Brand A.W., Medical Terminology for Dummies. John Willey & Sons, Inc., 2015. – 388 p.

3. Redman S. English Vocabulary in Use. Pre-intermediate and intermediate / S. Redman. – Cambridge: Cambridge University Press, 2003. – 264 p. 15.

Інформаційні ресурси

1. Academic Writing – a Handbook for International Students. – Available at: [https://www.kau.edu.sa/Files/0013287/Subjects/academic-writing-handbook-international-students-3rd-ed%20\(2\).pdf](https://www.kau.edu.sa/Files/0013287/Subjects/academic-writing-handbook-international-students-3rd-ed%20(2).pdf)
2. Using English for Academic Purposes. – Available at: <http://www.uefap.com/index.htm>
3. Easy Words to Use as Sentence Starters to Write Better Essays. – Available at: <https://owlcation.com/academia/Words-to-Use-in-Starting-Sentences>
4. What is Academic Writing and Why is It Important? – Available at: <https://englist.com/en/why-academic-writing-is-important/>
5. Helpful Tips and Rules for Formal Writing in English. – Available at: <https://www.eslbuzz.com/helpful-tips-and-rules-of-formal-writing-in-english/>
6. Academic Writing. - Available at: <https://libguides.reading.ac.uk/writing/style>
7. Grammar for Academic Writing. – Available at: https://www.ed.ac.uk/files/atoms/files/grammar_for_academic_writing_ism.pdf
8. Features of Academic Writing. – Available at: <http://www.uefap.com/writing/feature/featfram.htm>
9. Academic Writing. - Available at: <https://www.bbc.co.uk/learningenglish/gothedistance/academicwriting>
10. Linking Words to Use in Academic Writing. – Available at: <https://www.eliteediting.com.au/50-linking-words-to-use-in-academic-writing/>
11. Academic Writing Skills. - Available at: <https://www.academic-englishuk.com/writing>